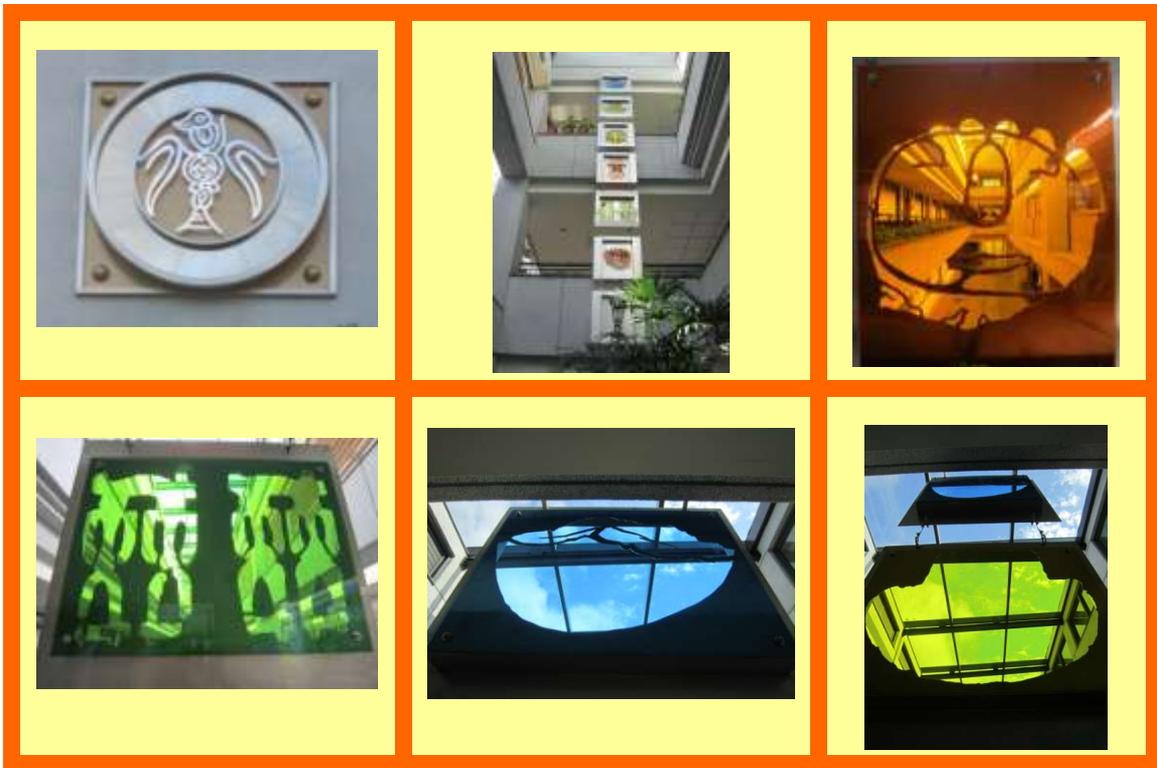


中央研究院 歷史語言研究所

「台灣考古館後棟增改建工程」公共藝術設置

時空下的印記成果報告書



本案執行人：洪志成

中華民國 102 年 11 月 20 日

目 錄

一、作品基本資料表.....	1
二、創作者基本資料.....	4
三、計畫基本資料表.....	5
四、四、辦理過程.....	7
五、管理維護計畫.....	22
六、附件.....	23

中央研究院 歷史語言研究所
 「台灣考古館後棟增改建工程」
 公共藝術設置

一、作品基本資料表

案	名	中文	中央研究院歷史語言研究所 「台灣考古館後棟增改建工程」公共藝術設置	英譯			
作	品	名	稱	中文	時空下的印記	英譯	Imprints of Time
作	者	者	中文	洪志成	英譯	HUNG, Chih-Chen	
作	者	國	籍	中華民國			
作	品	經	費	新台幣 600,000 元 (與藝術家簽約之金額)			
徵	選	方	式	<input type="checkbox"/> 公開徵選 <input checked="" type="checkbox"/> 邀請比件 <input type="checkbox"/> 委託創作 <input type="checkbox"/> 評選價購 <input type="checkbox"/> 藝術教育推廣活動			
設	置	地	址	台北市南港區研究院路二段 128 號			

設 置 位 置		台灣考古館大樓入口外牆右側、中庭邊側 (如大門左側壁面、大廳天花等)			
設 置 時 間		西元 <u>2013</u> 年 <u>11</u> 月 <u>14</u> 日 (以驗收完成日為準)			
作 品 尺 寸		長 <u>150cm</u> 、寬 <u>16cm</u> 、高 <u>140cm</u> 長 <u>85cm</u> 、寬 <u>28cm</u> 、高 <u>720cm</u> 直徑 _____ cm、厚 _____ cm、面積 _____ m ²			
作 品 材 質		中文	不鏽鋼板、壓克力板	英譯	Stainless Steel, Acrylic
基 座 (地面下基座不列入此項範圍)		<input type="checkbox"/> 有，材質為： <input type="checkbox"/> 水泥 <input type="checkbox"/> 石材 <input type="checkbox"/> 其他 _____ 尺寸為：長 _____ cm、寬 _____ cm、高 _____ cm <input checked="" type="checkbox"/> 無			
作 品 類 型	平 面	<input type="checkbox"/> 畫作／影像 (傳統繪畫、書法、攝影、數位影像、壁畫彩繪) <input type="checkbox"/> 鑲嵌 (馬賽克、玻璃) <input type="checkbox"/> 浮雕 <input checked="" type="checkbox"/> 平面其他(平面其他技法媒材或同時擁有上述兩種以上平面形式之作品)			
	立 體	<input type="checkbox"/> 雕塑 <input checked="" type="checkbox"/> 垂吊及壁掛造形 <input type="checkbox"/> 水景 <input type="checkbox"/> 傢具設施 (含識別系統、座椅、燈具) <input type="checkbox"/> 立體其他(立體其他技法媒材或同時擁有上述兩種以上立體形式之作品)			

	組 合 形 式	■同時包含立體與平面兩種以上類型
創 作 理 念	(請擷取自「作品說名牌」內容，須附中英文，且字數各 150 字為限，若有超過請自行刪減)(中英對照)	<p>本作品以台灣考古館所發掘出土具代表性的遺物，從舊石器排列穿越至鐵器時代之「時空意象」為創作基底，結合發掘坑之方正幾何造形，匯集為臺灣考古成果表徵。由外牆十三行遺址出土金飾之鳥紋，外襯天圓地方造型之入口意象，延伸進入中庭之懸吊，藉遺物圖像剪影、色彩與光影之輝映，呈現出歷史時空下的印記，隱顯地與人進行古今對話。</p> <p>Iconic artifacts unearthed by the Institute serve as the foundational creative element of this artwork. They are arranged in a row from the Paleolithic Period through the Iron Age as “images of time” and combined with the quadrangular geometric form of the excavation pit, which symbolizes the fruits of the labors of archaeology of Taiwan. A replica of a golden ornament with a bird motif from the prehistoric Shihshang site adorns the outer wall above the entrance. It is shaped in the form of a round heaven and square earth. This motif extends into the central hall, where images of artifacts in outline form are suspended, projecting color and reflecting light. These imprints of history both transcend and illuminate this modern space, engaging us in a dialogue between the ancient past and the present.</p>

本項公共藝術案總經費	新台幣 \$847,000
------------	---------------

三、計畫基本資料表

作 品 名 稱	時空下的印記
創 作 者	洪志成
設 置 地 點	中央研究院歷史語言研究所台灣考古館
完 成 日 期	2013.11.14
材 質	不鏽鋼板、壓克力板
尺 寸 、 重 量	長150公分×寬16公分×高140公分±5% 70KG ±5% 長 85 公分×寬 28 公分×高 720 公分±5% 103KG ±5%
作 品 圖 片	 <p>圖 1</p>

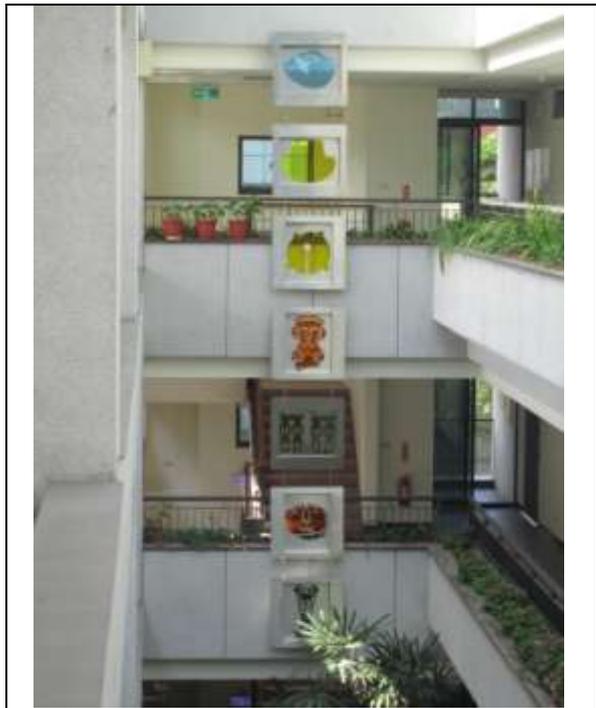


圖 2

圖 片 說 明

圖 1：以館方研究發掘之十三行遺址出土具代表性文物——金飾鳥紋圖像為主要入口意象，以金黃色為底，進行圖像式藝術性設計表現，讓線性粗細變化的韻律與造形的組合，兼具明亮層次變化的美感，引領呼應進入大樓中庭空間。

圖 2：以台灣考古挖掘坑的幾何形式方正凹凸為基本造形，結合考古研究出土遺物之形式剪影般鏤空，讓台灣考古館大樓外牆入口右側位置的物件，延伸進入中庭區域的藝術設置，讓光影與物件色彩所呈現的影像變化，由外而內，由上而下，形成視覺色彩影像區。

備註：如有數件作品，請逕自增加作品圖片及圖片說明欄位。

四、辦理過程（提示：請附照片並輔以文字說明）

作品製作情形	說明
<p>1</p> 	<p>中庭側懸吊物件於工廠製作鐳射切割過程</p>
<p>2</p> 	<p>中庭側懸吊物件於工廠製作鐳射切割過程</p>
<p>3</p> 	<p>中庭側懸吊物件於工廠製作鐳射切割過程</p>

4		<p>中庭側懸吊物件於工廠製作鐳射切割過程</p>
5		<p>中庭側懸吊物件於工廠進行壓折製作過程</p>
6		<p>中庭側懸吊物件於工廠進行壓折製作過程</p>
7		<p>外牆主體物件工廠製作鐳射切割完成</p>

8		<p>外牆主體物件工廠製作鐳射切割過程</p>
9		<p>外牆主體物件工廠製作鐳射切割過程</p>
10		<p>外牆主體物件底盤及外框製作過程</p>
11		<p>外牆主體物件底盤及外框製作完成</p>

12



入口意象以 0.3 公分毛絲面不銹鋼板鐳射割切而成，搭配直徑 3.8 公分(底層方框)、2.5、5 公分(上層內、外圓框)厚 1.5 公分毛絲面不銹鋼方管彎曲焊接。

13



作品主體物件以 2 個層次呈現，將「線條」性質的鳥紋飾，固定於 1 層方管(2.5 公分)上沿，增加其穩固，而其與下沿底板間隔距離 2.5 公分，可增加形成層次影子效果及堅固性。

14



作品主體物件以吊車進行外牆安裝作業。

15



安裝方式為下層方形外框 4 個固定點以不鏽鋼螺絲直接安裝固定於牆面，外套直徑 10 公分半圓形不鏽鋼套帽。

16



作品主體物件以吊車進行外牆安裝過程。

17



作品入口意象安裝完成

18



作品說明牌以 304 不鏽鋼板（長 45 公分×高 70 公分×厚 0.3 公分）蝕刻製作，外罩透明壓克力（長 45 公分×高 70 公分×厚 0.5 公分）以玻璃構件化妝螺絲安裝固定，透明壓克力與不鏽鋼板至柱子壁面之間距為 2 公分×2 公分。

19



作品說明牌安裝完成。

20			<p>中庭懸吊物以 0.2 公分毛絲面不銹鋼板鐳射割切而成，凹凸部分則以機器壓折，配合氬焊焊接組合成形。而彩色透明壓克力板，以不銹鋼墊片及螺絲，安裝固定於毛絲面不銹鋼板後。</p>
21			<p>中庭懸吊物進行 RC 位置固定：作品物件一端先和 3 公分×3 公分 厚 0.3 公分方管焊接固定，固定安裝點鑽洞後先注入植筋膠，再以內牙式不銹鋼膨脹螺絲(長 7.5 公分直徑 1.2 公分)打進牆壁進行焊接固定。</p>
22			<p>中庭懸吊物安裝施工過程。</p>
23			<p>中庭懸吊物安裝施工過程。</p>

24		中庭懸吊物安裝施工過程。
25		中庭懸吊物安裝完成。
現場設置情形		說明
作品與整體環境之全照		
		作品入口意象與整體環境之全照



作品中庭整體環境之全照

作品正面全照



作品入口意象正視



中庭作品全景

作品背面全照



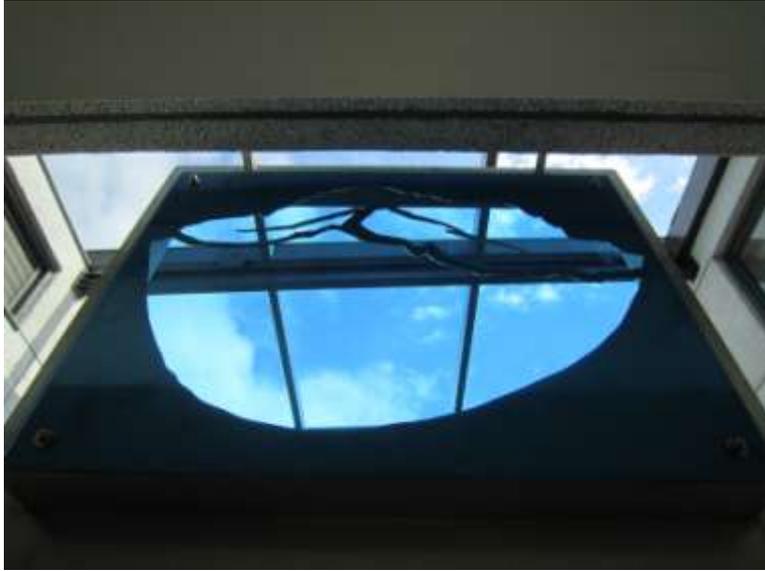
作品後視圖



作品後視圖



作品後視圖



作品後仰視圖



作品後仰視圖



作品後視圖



作品後視圖

作品兩側面全照



作品入口意象左視圖



中庭作品右視圖



作品後右視圖

作品夜間照明照片

無

無

說明牌設置照片(提示：請提供可清楚辨識內文的照片)

時空下的印記

年 份 2013

作 者 洪志成

材 質 不鏽鋼板、壓克力板

尺 寸 一組2件

長150公分×寬16公分×高140公分±5%

長85公分×寬28公分×高720公分±5%

作品說明

中央研究院歷史語言研究所考古學家透過嚴謹的研究過程，揭示臺灣過去人群的各種生活樣貌，研究成果也豐富了國民教育及文化的內容。本作品以本所發掘出土具代表性的遺物，從舊石器排列穿越新石器時代之「時空意象」為創作元素基底，結合發掘坑之方正幾何造形，匯集為臺灣考古成果之表徵。由外牆十三行遺址出土金餅之鳥紋，外牆天圓地方造型之入口意象，延伸進入中庭之懸吊，藉遺物圖像剪影、色彩與光影之輝映，呈現出歷史時空下的印記，穿越映照於現代空間之中，隱顯地與人進行古今對話。

管理維護單位 中央研究院 歷史語言研究所台灣考古館

Imprints of Time

Year 2013

Artist HUNG, Chih-Chen

Medium Stainless Steel, Acrylic

Dimensions 2 pieces

L 150cm x W 16cm x H 140cm±5%

L 85cm x W 28cm x H 720cm±5%

Artist's Interpretation

Through rigorous research, archaeologists of the Institute of History and Philology, Academia Sinica have revealed the ways of life led by many different groups of people of the past in Taiwan. Their research findings have enriched public education and culture in Taiwan. Iconic artifacts unearthed by the Institute serve as the foundational creative element of this artwork. They are arranged in a row from the Paleolithic Period through the Iron Age as "images of time" and combined with the quadrangular geometric form of the excavation pit, which symbolizes the fruits of the labors of archaeology of Taiwan. A replica of a golden ornament with a bird motif from the prehistoric Shihshanhang site adorns the outer wall above the entrance. It is shaped in the form of a round heaven and square earth. This motif extends into the central hall, where images of artifacts in outline form are suspended, projecting color and reflecting light. These imprints of history both transcend and illuminate this modern space, engaging us in a dialogue between the ancient past and the present.

Maintained by The Institute of History and Philology of Academia Sinica

說明牌中英文字說明內容

(提示：如欄位不足，請自行增加)

五、管理維護計畫(提示：請編列納理維護經費)

(一) 管理維護基本資料表

作品名稱	時空下的印記					
設置地點	台灣考古館大樓入口牆面、中庭邊側					
管理維護計畫	項目	周期	方式	工具	人力	經費
	平日清潔	3	清洗、擦拭	抹布	1-2	
	定期維護	12	清洗、擦拭	抹布	1-2	
	特殊維護	36	清洗、擦拭	抹布	1-2	
	損壞修復		更換損壞材料			
維修備材 (含規格 型號)	藝術家提供之備材：無 其他維護之備材：無					
所需年度 經費估計	設置 2-3 年：1000 元 設置 4-5 年：1500 元 設置 5 年以後：2000 元					

(二) 管理維護檢查表

作品名稱	時空下的印記	檢查日期	
設置地點	台灣考古館大樓入口牆面 中庭邊側	檢查人員	

	No	項目	內容 / 注意事項	確認
每月 定期維護 檢查項目	一	清潔維護	表面灰塵的沉積	■
	1	清潔維護	表面灰塵的沉積	■
	2	清潔維護	表面灰塵的沉積	■
	3	清潔維護	表面灰塵的沉積	■
	二	清潔維護	表面灰塵的沉積	■
	1	清潔維護	表面灰塵的沉積	■
	2	清潔維護	表面灰塵的沉積	■
	特殊狀況	無		
後續 處理方式	無			

填寫說明：請依作品類型、材質編列每季或每週或每日應檢查之

項目及內容，檢查項目可包括：周遭環境、作品外觀、互動模式、

機械操作、電腦控制、照明燈具、電力、防水等項目。

六、附件

(1.作品竣工圖面。2.其它依藝術家提出企畫中，所述資料.....。)





煩請檢附作品照片:每件作品請提供約 3-4 張照片，為方便作業請提供數位檔(照片切勿貼在 WORD 文件上，請將電子檔燒錄成光碟)，畫素至少需 **300dpi 或檔案大小 1MB**